

pour les Rākchasas eux-mêmes ; mon javelot va déchirer cruellement ton corps, que les vautours dévoreront sans qu'il ait touché le feu des funérailles.

17. Et si ces autres insensés qui suivent ici un assassin comme toi, tirent le glaive pour combattre contre moi, j'en ferai un sacrifice aux Bhûtas et à leurs chefs, en leur ouvrant la gorge avec mon javelot aigu aux trois pointes.

18. Ou bien, si tu me tranches ici violemment la tête avec ta foudre, alors, ô brave Hari, quitte de toute dette, parce que j'aurai présenté mon offrande aux Bhûtas, je tomberai dans la poussière sous les pieds des braves.

19. Pourquoi donc, ô chef des Suras, ne lances-tu pas ta foudre ? ton ennemi est devant toi qui t'affronte ; elle ne doit pas tomber en vain sur moi. N'hésite pas ; ton tonnerre ne sera pas aussi impuissant que ta massue ; ce ne sera pas comme la prière qu'on rejette parce que l'objet en est vil.

20. Ta foudre, ô Çakra, n'est-elle pas aiguisée par la splendeur de Hari et par les austérités de Dadhyatch ? Sers-t'en pour tuer ton ennemi, puisque tu es dirigé par Vichṇu. Du côté où est Hari, là sont la victoire, la fortune et la vertu.

21. Pour moi, fixant mon cœur sur le lotus de ses pieds, selon ce que m'a enseigné Saṁkarchaṇa, délivré des chaînes vulgaires par le choc de ta foudre, je quitterai le monde pour suivre la voie d'un solitaire.

22. Il ne donne pas aux siens, à ces hommes qui pensent exclusivement à lui, les félicités du Ciel, de la terre et des régions de l'Abîme ; car elles engendrent la haine, la crainte, la douleur, l'orgueil, les disputes, le crime et la fatigue.

23. Ce que notre maître accorde à l'homme, ô Çakra, c'est d'être délivré des peines qu'il se donne pour atteindre aux trois objets de ses désirs ; tu peux, d'après cela, te faire une idée de la bienveillance de Bhagavat, que d'autres que les pauvres ont tant de peine à mériter.

24. Oui, Hari, je serai à l'avenir l'esclave des esclaves qui n'ont